

Guide pédagogique

**LA BEFANA**

À l'usage du corps  
enseignant·es des  
écoles élémentaires



# TABLE DES MATIÈRES

<u>Note à l'usage des enseignant·e·s</u>	<u>3</u>
<u>Synopsis et thématiques</u>	<u>4</u>
<u>Mot de l'autrice</u>	<u>5</u>
<u>Équipe de production</u>	<u>6</u>
<u>Lexique</u>	<u>7</u>
<u>La légende de la Befana</u>	<u>8</u>
<u>Les éléments de la nature</u>	<u>23</u>
<u>Les relations et les émotions</u>	<u>32</u>
<u>Corrections et pistes de réflexion</u>	<u>42</u>

# NOTE À L'USAGE DES ENSEIGNANT·E·S

---

Cher·e·s enseignant·e·s,

Nous avons le plaisir de vous présenter notre nouveau spectacle, *La Befana*.

À l'origine, ce texte est une commande du Théâtre la Seizième à Anaïs Pellin, interprète et autrice canado-belge d'origine italienne. C'est à partir d'une histoire personnelle que sont nés les personnages de Sofia et de sa Nonna, une petite fille très attachée à son incroyable grand-mère.

Dans ce récit d'aventure, les personnages seront confrontés à plusieurs défis, dont la maladie et l'acceptation de la perte d'un être cher. Leurs rencontres avec des créatures fantastiques leur apporteront courage et force et une belle amitié naîtra de toutes ces péripéties.

Nous espérons que les activités de ce guide vous permettront d'explorer avec les enfants les principales thématiques du spectacle: l'importance de la transmission, le respect de la nature et des relations humaines. Nous avons essayé de varier les niveaux et le contenu pour que chaque classe puisse s'y retrouver, n'hésitez pas à choisir – et au besoin adapter – les activités qui vous plairont le plus.

Nous vous souhaitons un bon spectacle et une bonne préparation avec vos élèves!

Sarah Bouix, responsable du développement des publics, du scolaire et de la billetterie  
et l'équipe du Théâtre la Seizième

Durée du spectacle: 50 minutes environ

10 minutes de questions-réponses optionnelles à la fin du spectacle

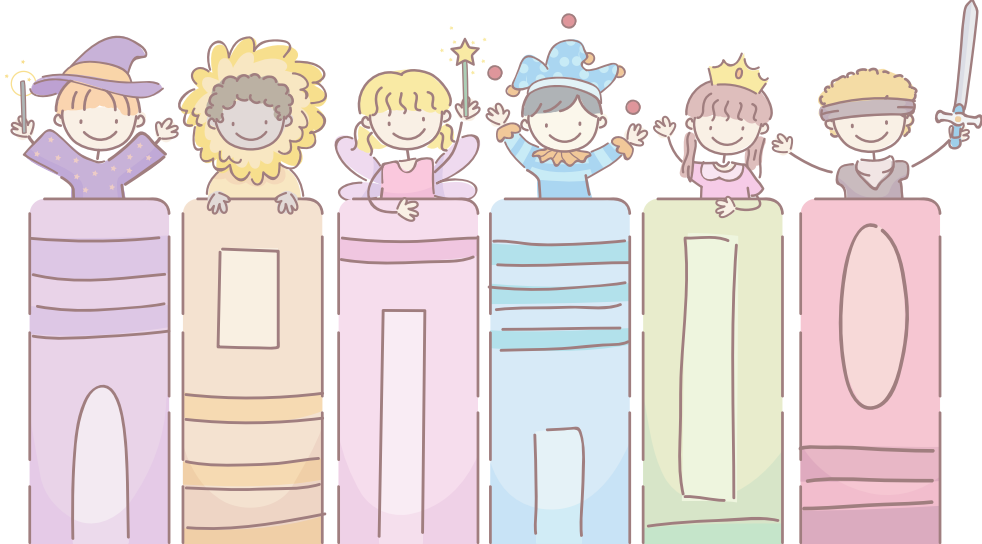
Public visé: De la 2e à la 6e année

# SYNOPSIS ET THÉMATIQUES

Sofia adore les histoires de sorcières. Sa préférée, c'est celle de la rencontre entre sa Nonna et la Befana, cette vieille dame qui apporte des bonbons aux enfants sages pendant leur sommeil... et qui emporte les imprudent·e·s qui la surprennent en pleine nuit! Le jour où Nonna disparaît, sa petite-fille est persuadée que la Befana l'a enlevée. N'écoutant que son courage, Sofia se lance alors à sa recherche et se retrouve plongée dans une histoire surpassant de loin toutes celles qui peuplent son imagination.

Avec ce spectacle teinté des légendes du nord de l'Italie, la plume d'Anaïs Pellin transporte les plus jeunes dans une aventure pleine de rebondissements. Entre les ravissements et les remous de l'enfance, *La Befana* évoque de façon poétique le dernier voyage des êtres qui nous sont chers.

Récit initiatique et d'aventure  
Imaginaire/fantastique  
Folklore/légendes italiennes  
Affronter ses peurs  
Relations familiales et amicales  
Deuil





# MOT DE L'AUTRICE

---

Les histoires et légendes ayant marqué notre enfance peuvent-elles nous guider tout au long de notre vie?

*La Befana* est un spectacle emprunt de magie: la magie de l'enfance, qui peut croire que la mort se cache sous les traits d'une sorcière vivant dans la montagne, la magie des contes, qui nous transforment en nous faisant vivre des aventures rocambolesques, et la magie de la nature, grandiose.

Le voyage de Sofia, c'est aussi la question du legs familial: que reste-t-il des récits de nos aîné.e.s lorsqu'ils disparaissent? À travers *La Befana*, j'ai voulu rendre hommage à mon grand-père, mon Nonno, qui avait demandé à ma grand-mère quelque temps avant sa mort si la Befana était passée. Ses mots ont inspiré ce texte et m'ont permis de renouer avec mes racines italiennes.

*La Befana*, c'est aussi l'histoire d'une enfant qui grandit, d'une amitié qui naît, du courage et de la résilience des enfants face à l'adversité. Des thèmes qui m'importaient grandement de partager avec le jeune public. Les histoires ont le pouvoir de faire voyager: nous vous invitons donc à nous suivre dans le monde de la nuit, au royaume de la Befana...

Bon spectacle, bonne découverte!

**Anaïs Pellin**

# ÉQUIPE DE PRODUCTION

---



Anaïs Pellin  
Texte



Emilie Leclerc  
Mise en scène



Thérèse Champagne  
Interprétation



Julio Rod Marín  
Interprétation



Mia Wistaff  
Interprétation



Heather Kemski  
Musique et conception  
sonore



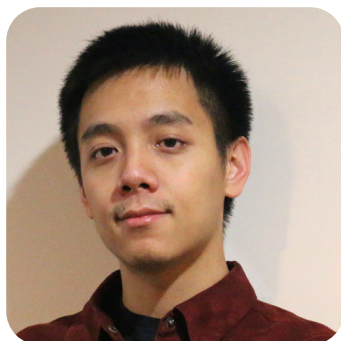
Alaia Hamer  
Décors et costumes



Canda Andrade  
Conception vidéo



Caroline Frost  
Régie



Chengyan Boon  
Direction technique

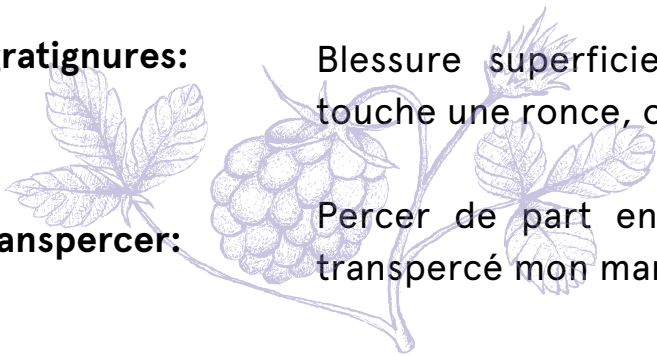
## REPRÉSENTATIONS SCOLAIRES

- En tournée dans les écoles élémentaires de la C.-B.  
8 avril – 17 mai 2024
- En tournée en Alberta (avec L'Unithéâtre, Edmonton)  
21 mai – 14 juin 2024

# LEXIQUE

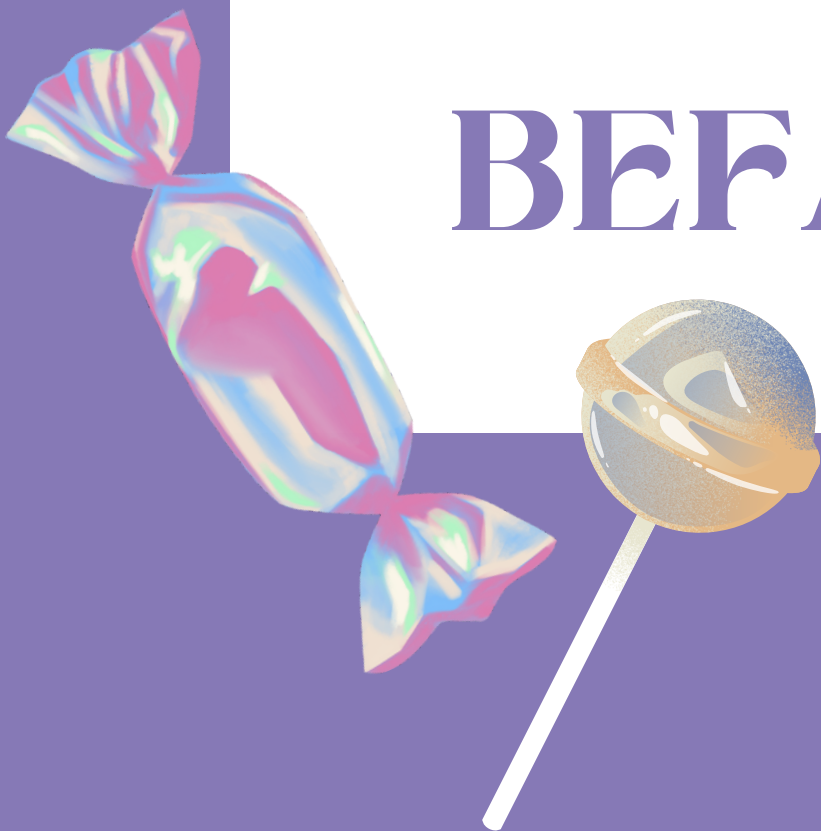
---

- Coquerelle:** Les coquerelles sont des insectes bruns qui ont des antennes et qui mesurent environ quatre centimètres (un pouce et demi) de long à l'âge adulte. Elles se nourrissent de déchets, de fruits, de miettes et de divers autres articles.
- Étourdissement:** Malaise, sensation d'être sur le point de s'évanouir, sensation de vertige, déséquilibre.
- Charbon:** Le charbon est une roche combustible, riche en carbone et de couleur noire qui est extraite des mines. Il vient de végétaux qui se sont accumulés il y a très longtemps.
- Remède:** Tout ce qui peut servir à prévenir ou à combattre une maladie.
- Potion:** Liquide à boire à des fins médicamenteuses ou magiques, qui a une action sur l'organisme.
- Traitement:** Moyens employés pour soigner un malade, des médicaments par exemple.
- Cochonnerie:** Malpropreté, chose sale.
- Morve (langage courant):** Liquide visqueux qui s'écoule du nez.
- Ronce:** Arbuste épineux aux fruits comestibles dont la tige est garnie d'épines.
- Égratignures:** Blessure superficielle et sans gravité. Par exemple, quand on touche une ronce, on a souvent une égratignure.
- Transpercer:** Percer de part en part ou traverser, pénétrer. Ex: La pluie a transpercé mon manteau.





LA  
LÉGENDE  
DE LA  
BEFANA



# ACTIVITÉ 1: LA TRADITION DE LA BEFANA



En Italie, le 6 janvier est également connu sous le nom de la Befana. Dans le folklore italien, Befana est une vieille femme ou sorcière couverte de suie qui livre des cadeaux aux enfants italiens la veille de La Befana (veille de l'Épiphanie).

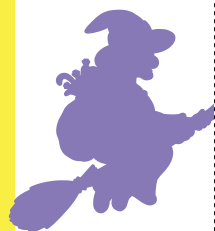
L'histoire raconte qu'en allant voir l'enfant Jésus, les mages se sont arrêtés pour demander des directions à Befana et lui ont demandé de les rejoindre. Elle a d'abord refusé, mais a ensuite changé d'avis et a essayé de trouver la crèche. Elle n'a pas pu trouver l'enfant Jésus et a donné les cadeaux qu'elle avait apportés à d'autres enfants.

À ce jour, elle voyage sur son balai chaque année le 5 janvier à la recherche de la crèche et offre ses cadeaux à tout enfant italien qui laisse une chaussure ou accroche un bas le soir de l'Épiphanie, ou du charbon aux enfants moins sages. Cette légende est née au 13<sup>e</sup> siècle et pendant longtemps La Befana était une tradition confinée à Rome et aux régions environnantes, mais cette légende est devenue populaire dans toute l'Italie au cours des cent dernières années.

## Qu'est-ce que l'Épiphanie?

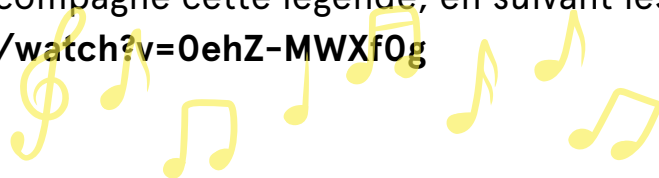
L'Épiphanie, vient du grec et signifie « apparition » ou « manifestation ». L'Épiphanie est une fête chrétienne.

Chez les catholiques, elle commémore la visite des Rois mages à l'enfant Jésus.



« La Befana vien di notte  
Con le scarpe tutte rotte  
Il vestito alla romana  
Viva, viva la Befana  
La Befana vien di notte  
Con le scarpe tutte rotte  
Il vestito alla romana  
Viva, viva la Befana  
Tutta notte sola, sola  
Sulla scopa vola, vola  
(...) »

Pour aller plus loin, écoutez la musique qui accompagne cette légende, en suivant les paroles ci-dessus: <https://www.youtube.com/watch?v=0ehZ-MWXf0g>





Après avoir lu le texte, entourez la bonne réponse correspondant aux affirmations suivantes:

1 La légende de la Befana vient d'Italie.

VRAI / FAUX

2 La Befana est une méchante sorcière.

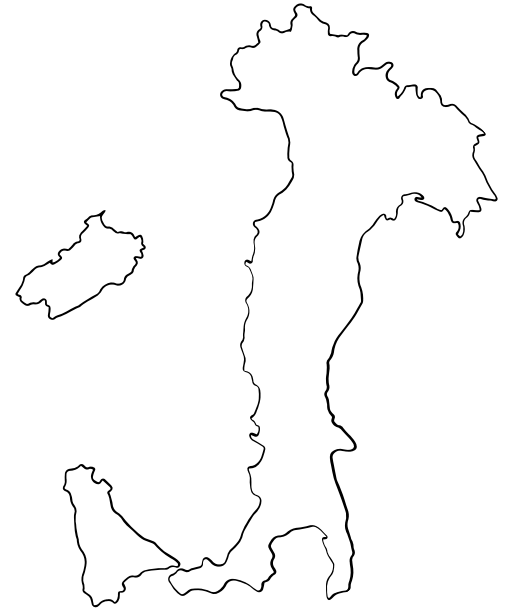
VRAI / FAUX

3 La Befana vient chaque année le 5 décembre.

VRAI / FAUX

4 La Befana est un jeune homme.

VRAI / FAUX



5 La Befana apporte des cadeaux dans les chaussettes (bas).

VRAI / FAUX

6 La Befana est un des trois rois mages.

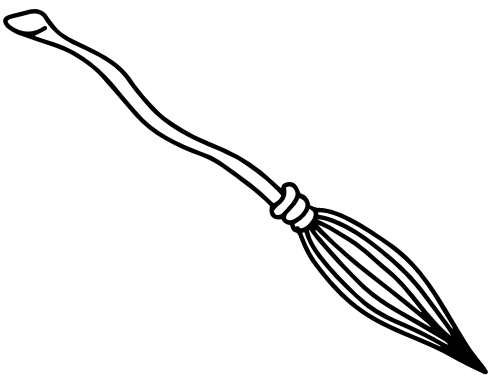
VRAI / FAUX

7 La Befana se déplace en balai.

VRAI / FAUX

8 La Befana apporte des cailloux aux enfants pas sages.

VRAI / FAUX





## ACTIVITÉ 2: COLORIEZ VOTRE BEFANA



En observant les 4 images ci-dessous, imaginez quelle serait votre version de la Befana et amusez-vous à la colorier avec vos propres couleurs!





# la Befana



# ACTIVITÉ 3: CUISINEZ DES BEFANINIS



Pour 30  
biscuits  
environ

## Matériel pour les biscuits

- Un rouleau à pâtisserie
- Un grand saladier
- Une plaque de cuisson pour aller au four et du papier parchemin
- Un ou plusieurs emporte-pièces



## Ingrédients pour les biscuits

- 120 g ou ½ tasse de beurre non salé
- 2 tasses de farine tout usage et un peu pour étaler la pâte
- ⅓ de tasse de sucre granulé
- 1 cuillère à thé de levure chimique
- 1 cuillère à thé d'extrait de vanille
- Un gros œuf
- Le zeste d'un citron bio
- 2 cuillères à thé de rhum ambré ou de sirop goût rhum sans alcool (optionnel)



### Matériel pour le glaçage (optionnel)

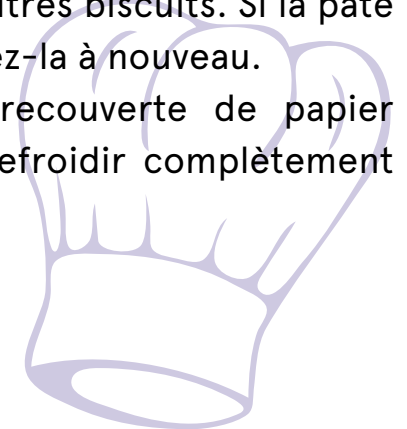
- Un bol
- Un fouet
- Une petite cuillère

### Ingrédients pour le glaçage (optionnel)

- ½ tasse de sucre glace
- 1 cuillère à soupe et 2 cuillères à thé de lait entier
- ½ cuillère à thé d'extrait de vanille et/ou quelques zestes de citron
- Des confettis de sucre multicolores

## POUR LA PRÉPARATION DES BISCUITS

1. Dans le saladier, mélangez avec les mains le beurre et la farine jusqu'à l'obtention d'une pâte sablée. Retournez la pâte sur une surface farinée et formez un puits.
2. Dans le puits, ajoutez le sucre, la levure, la vanille, l'œuf, le zeste de citron et le rhum.
3. Mélangez avec les mains jusqu'à former une pâte. Si la pâte est trop friable, ajoutez une petite cuillère d'eau au mélange et malaxez jusqu'à l'obtention d'une pâte homogène.
4. Façonnez la pâte en une boule et enveloppez-la dans un film plastique. Réfrigérez pendant 1 heure.
5. Préchauffez le four à 350 °F. Recouvrez une plaque à pâtisserie de papier parchemin.
6. Étalez la pâte entre deux feuilles de papier parchemin jusqu'à ce qu'elle fasse environ 1 cm d'épaisseur. À l'aide d'un emporte-pièce, découpez autant de biscuits que possible. Roulez à nouveau les restes de pâte et découpez d'autres biscuits. Si la pâte devient trop collante, réfrigérez-la pendant 10 minutes et étalez-la à nouveau.
7. Placez les biscuits découpés sur la plaque à pâtisserie recouverte de papier parchemin. Cuire au four pendant 8 à 10 minutes. Laissez refroidir complètement avant d'appliquer le glaçage (optionnel).





## POUR LA PRÉPARATION DU GLAÇAGE

1. Dans un bol, mélangez au fouet le sucre glace, le lait et l'extrait de vanille et/ou les zestes de citron jusqu'à obtention d'un glaçage épais.
2. Versez le glaçage sur les biscuits ou à l'aide d'une petite cuillère.
3. Avant que le glaçage se solidifie, vous pouvez aussi y ajouter des confettis de sucre!

Une fois refroidis, vous pouvez conserver les befaninis dans des bocaux en verre hermétiques pendant environ 15 à 20 jours sans perdre leur parfum. Ils sont souvent consommés au petit-déjeuner ou en collation. Vous pouvez aussi en glisser quelques-uns dans votre bas (voir la prochaine activité en page 16).

**Pour aller plus loin dans la tradition: cuisinez votre propre charbon sucré, le "carbone dolce".**  
<https://italopolis.italieaparis.net/articles/le-charbon-de-la-befana-270/>



# ACTIVITÉ 4: FABRIQUEZ VOTRE BAS



En Italie, les enfants accrochent leur bas dans la nuit du 5 au 6 janvier pour recevoir leurs sucreries. Créez votre propre bas au motif de la Befana!

Pour les plus jeunes, vous pouvez aider en pré-découpant les formes. Les plus grands peuvent faire cette activité en autonomie.

## Matériel

- Le gabarit du bas et de la sorcière (voir l'annexe 2 en page 19 et l'annexe 3 en page 20) imprimés en taille réelle
- Une paire de ciseaux
- Du tissu un peu épais pour le bas ou de la feutrine
- Plusieurs feuilles de feutrines aux couleurs de ton choix (pour le visage, chapeau, balais, cheveux et tenue de la Befana)
- Un feutre noir
- De la colle pour tissu ou un pistolet à colle (à n'utiliser qu'avec un adulte)
- Une pince à linge et un fil pour accrocher ton bas chez toi



Voir annexe **2** page 19

Voir annexe **3** page 20

# Partie I: Préparer son bas



1. Imprimez et découpez le gabarit du bas.
2. Choisissez un tissu un peu épais ou de la feutrine. Posez votre gabarit sur votre tissu et détourez-le avec un feutre noir.
3. Coupez le bas en suivant le contour de votre gabarit. Réitérez l'opération une deuxième fois pour avoir deux morceaux de bas.

Si votre tissu à un motif, pensez à retourner votre gabarit avant de couper le deuxième morceau pour que les deux endroits correspondent bien à l'extérieur de votre bas et puissent être collés l'un à l'autre.

4. Avec de la colle pour tissu ou un pistolet à colle (sous la supervision d'un adulte), collez les deux contours des morceaux de tissus envers sur envers en faisant bien attention de ne pas coller la partie du haut ni l'intérieur du bas (les bonbons doivent pouvoir rentrer).
5. Laissez sécher, et voilà!





## Partie 2: Préparer sa Befana



Découpez dans les feuilles de feutrine de votre choix chaque partie qui compose la Befana. Pour vous assurer qu'il ne manque rien, vous pouvez cocher les éléments découpés avant de commencer:

- Le chapeau,
- le manche du balai,
- les poils du balai,
- le visage,
- le corps,
- les cheveux,
- la main,
- les chaussures.



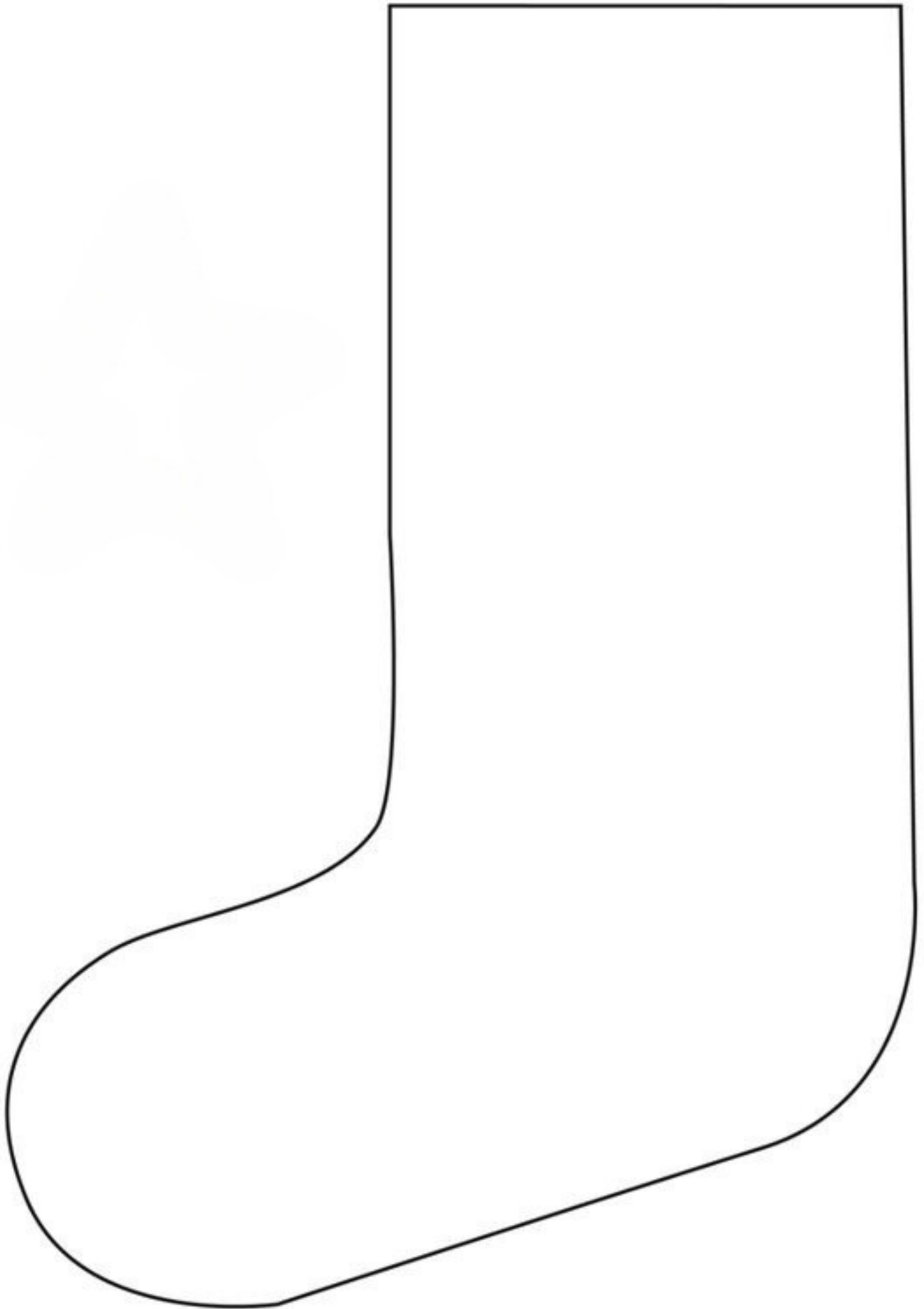
En vous aidant du modèle et avec la colle à tissu ou le pistolet à colle, assemblez:

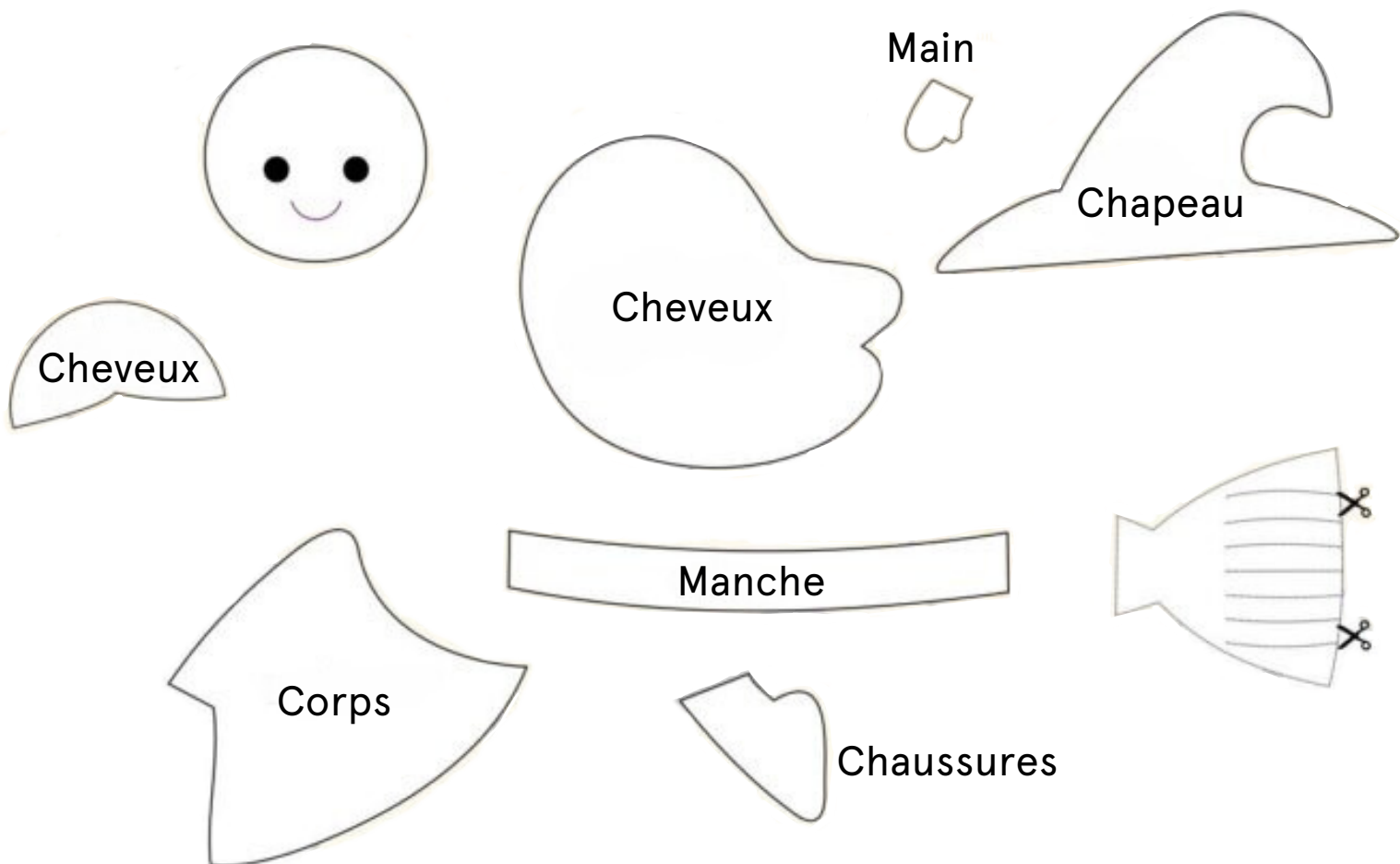
1. Les poils du balai à droite, sur l'extrémité du manche.
2. Le visage à mettre sur les cheveux, et sur le haut du visage, l'autre partie plus petite qui compose les cheveux. Enfin, le chapeau.
3. Le corps de la Befana sur le manche, ainsi que ses chaussures. Ensuite, les cheveux (attention à ce que le visage arrive bien sur le cou).
4. Sur la partie gauche du balai, la main (elle doit être dans la continuité du corps).

Une fois que votre Befana est prête, collez-la sur un côté de votre bas. Au feutre noir, dessinez les deux yeux et la bouche.

Votre bas est prêt, vous n'avez plus qu'à l'accrocher chez vous!







# ACTIVITÉ 5: TESTEZ VOS CONNAISSANCES SUR L'ITALIE



La légende de la Befana se situe en Italie, mais connaissez-vous vraiment ce pays? Testez vos connaissances en répondant aux questions ci-dessous.

1. Sur quel continent l'Italie se situe-t-elle?

- En Asie
- En Europe
- En Afrique
- En Amérique du Nord



2. Quelle couleur ne peut-on pas voir sur le drapeau italien?

- Rouge
- Vert
- Bleu
- Blanc

3. Quelle est l'actuelle capitale de l'Italie?

- Milan
- Turin
- Rome
- Venise

4. Comment dit-on "merci" en italien?

- Obrigado
- Gracias
- Grazie
- Merci

5. Pour quoi Venise est-elle connue?

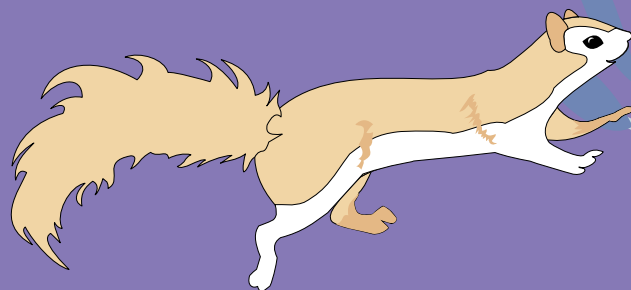
- Son carnaval
- Son Colisée
- Sa tour penchée
- Son Panthéon

6. Quelles sont les spécialités culinaires les plus connues de l'Italie?

- La baguette, le fromage et les croissants
- La paëlla, le chorizo et les tapas
- La pizza, les pâtes et le panettone
- Le couscous, le tajine et les pâtisseries au miel



LES  
ÉLÉMENTS  
DE LA  
NATURE





# ACTIVITÉ 1: APPRENDRE LE VOCABULAIRE DE LA NATURE

---

Après avoir lu les mots et définitions ci-dessous, reliez chaque mot à la bonne définition:

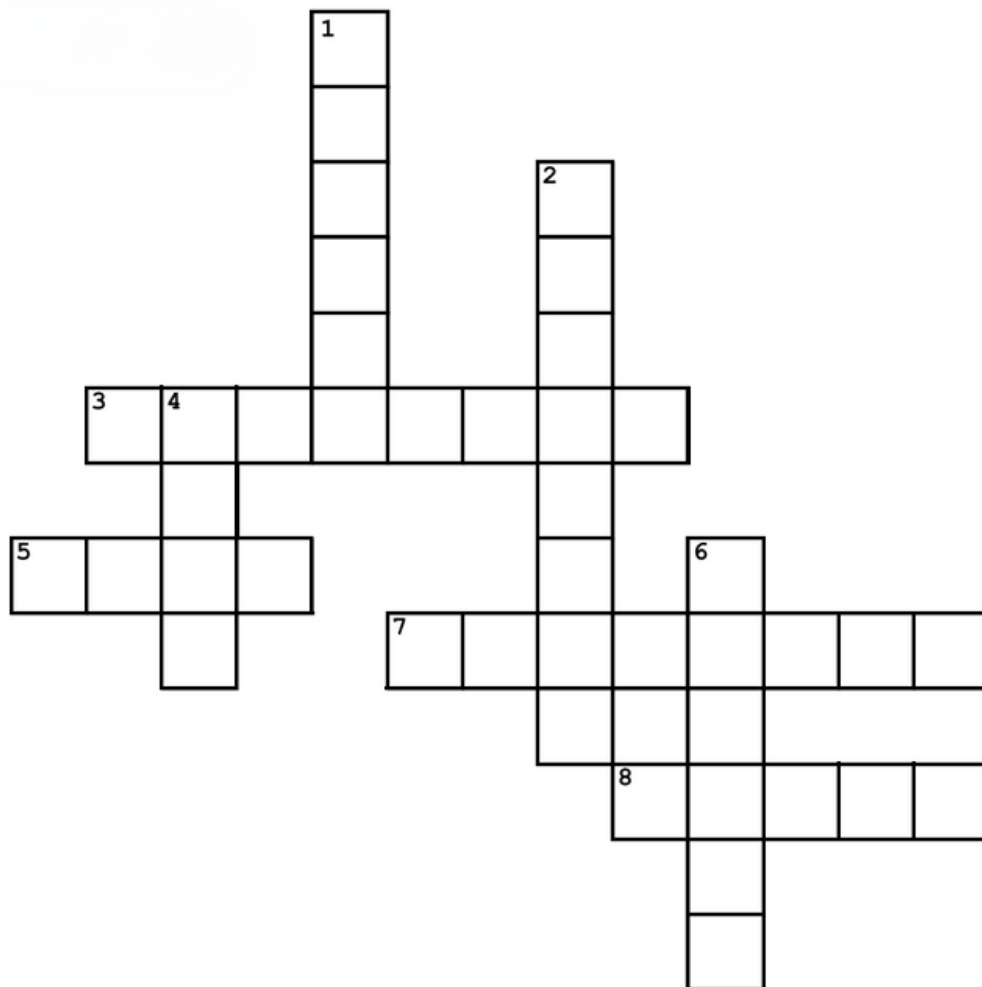
- |                          |  |
|--------------------------|--|
| Coquerelle ●             | ● Caillou usé et poli par le frottement de l'eau.                                      |
| Thuyas ●                 | ● Épuiser, mettre à sec une réserve d'eau, de liquide.                                 |
| Se gorger de (lumière) ● | ● Faire perdre sa forme, son port et ses couleurs à (une plante), en la privant d'eau. |
| Tarir ●                  | ● Être plein de quelque chose, en déborder.  |
| Flétrir ●                | ● Insecte brun avec des antennes.  |
| Galet ●                  | ● Liquide nourricier qui circule dans les diverses parties des végétaux.               |
| Sève ●                   | ● Grand conifère proche du cyprès.   |





# ACTIVITÉ 2: MOTS FLÉCHÉS DE LA FORÊT

Écrivez dans les cases les noms des animaux correspondants à leurs numéros.



Horizontal



3



5



7



8

Vertical



4



2



1



6





## ACTIVITÉ 3: LA GERMINATION

Avant l'expérience, organisez une discussion collective autour de la question « De quoi les graines ont-elles besoin pour germer? ». Écrivez les propositions au tableau.

### Matériel

- Des graines de lentilles, de haricots ou de pois
- 4 pots en verre
- Du coton ou papier absorbant humidifié
- Un peu de terreau et de l'eau

Ensuite, divisez les enfants en plusieurs petits groupes. Chaque groupe prendra en charge un paramètre différent, que voici:

Groupe A: Les graines sont immergées dans l'eau



Groupe B: Les graines sont plantées en terre



Groupe C: Les graines sont plantées dans un coton humide



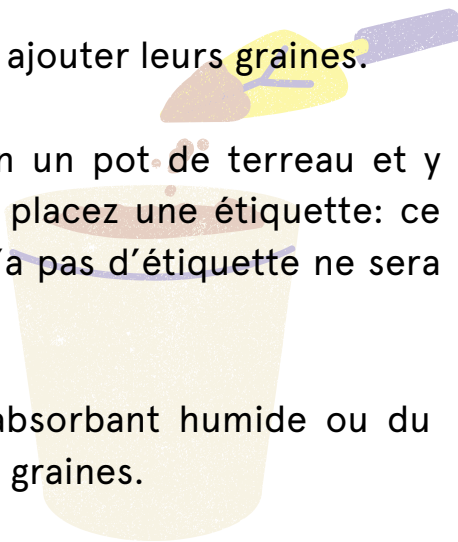
Groupe D: Les graines sont plantées en terre et arrosées





## ÉTAPES DE LA RÉALISATION DE L'EXPÉRIENCE:

1. Les enfants du groupe A devront remplir un pot d'eau et y ajouter leurs graines.
2. Les enfants des groupes B et D devront remplir chacun un pot de terreau et y ajouter leurs graines. Sur le pot de terreau du groupe D, placez une étiquette: ce sera le pot à arroser. Le pot de terreau du groupe B qui n'a pas d'étiquette ne sera pas arrosé.
3. Les enfants du groupe C devront disposer du papier absorbant humide ou du coton humide au fond d'un quatrième pot et y ajouter leurs graines.
4. Laissez les pots dans un endroit recevant la lumière de l'extérieur.
5. Chaque fois que le pot de terreau avec l'étiquette (groupe D) et le pot avec le papier absorbant ou le coton (groupe C) sont secs, il faudra les arroser.



Il faudra, bien-sûr, semer suffisamment de graines et le même nombre dans chaque pot.



Au bout d'une dizaine de jours, les enfants pourront observer que les graines arrosées dans le pot de terreau et sur le papier absorbant ont germé, et qu'à l'inverse, les graines dans le terreau non arrosé et les graines dans l'eau n'ont pas germé.

L'objectif de cette expérience est de montrer aux enfants les différents paramètres qui permettent à une graine de germer: d'eau, d'une température favorable et de terreau.



Vous pourrez également préciser aux enfants que chaque espèce végétale possède ses propres exigences (le blé d'hiver peut germer à 5 °C alors que le haricot nécessite 15 °C).



# ACTIVITÉ 4: TRAVAIL DE RECHERCHE

Voici les animaux présents dans le spectacle:

1. Chèvre de montagne
2. Corneille blanche
3. Biche
4. Louve noire
5. Écureuil blanc

Pour chaque animal, en petits groupes, en vous aidant de livres ou d'internet, constituez des fiches d'informations avec les éléments suivants:

- Nom et espèce;
- Son type d'habitat (où peut-on le/la trouver);
- Ses caractéristiques (taille, poids, nourriture, etc);
- Est-ce que la couleur de l'animal dans le spectacle est sa couleur naturelle?
- Bonus: trouvez une anecdote/une information en lien avec l'animal à partager au reste de la classe.





## ACTIVITÉ 5: ANALYSE DE TEXTES

---

“ Il y a longtemps  
Longtemps  
Lorsque l’hiver est arrivé  
Des hommes sont venus  
Conquérir ce monde caché  
En coupant  
Tout ce qui était différent  
L’âme de la forêt  
Fut brisée  
Un mal inconnu  
S’est alors abattu  
Sur les cèdres rouges  
De la grande forêt  
Leurs histoires se sont taries  
Leurs feuilles, en pleurant  
Se sont flétries  
Leurs racines enterrées  
Se sont desséchées  
Aujourd’hui  
Leur parole s’éteint peu à peu  
Les arbres se meurent  
Et bientôt  
Je partirai avec eux ”

**Extrait du dialogue de La gardienne des arbres (texte tiré de *La Befana*)**



« Des photos saisissantes ont été publiées cette semaine par un groupe de conservation qui fait pression pour que la province protège ce qui reste des arbres les plus grands et les plus anciens de la Colombie-Britannique.

L'Ancient Forest Alliance (AFA) demande à la nouvelle ministre des Forêts, Katrine Conroy, d'agir rapidement pour protéger les forêts anciennes. La députée de Kootenay-Ouest a été nommée ministre des Forêts, des Terres, des Opérations des Ressources naturelles et du Développement rural, jeudi, succédant à Doug Donaldson, qui ne brigue pas d'autre mandat.

Deux jours plus tôt, l'AFA a publié des photos d'énormes cèdres de l'île de Vancouver avant et après leur abattage dans le cadre d'un permis de récolte d'arbres approuvé par le gouvernement.

Le terme forêt ancienne ("old growth") en Colombie-Britannique fait référence aux arbres qui ont généralement 250 ans ou plus sur la côte et 140 ans ou plus à l'intérieur de la province.

Ces arbres sont importants pour les Premières Nations et l'environnement. Ils aident à assainir l'air et l'eau, stockent le carbone et abritent d'autres plantes et des animaux. »

**Extrait de l'article de Radio Canada, publié le 29 novembre 2020**

<https://ici.radio-canada.ca/nouvelle/1753255/old-growth-vancouver-victoria-cedre-coupe>







Après avoir lu les extraits de *La Befana* et de l'article de Radio Canada, répondez aux questions suivantes:

1. À votre avis, pourquoi est-il important de préserver la nature?

.....  
.....  
.....  
.....

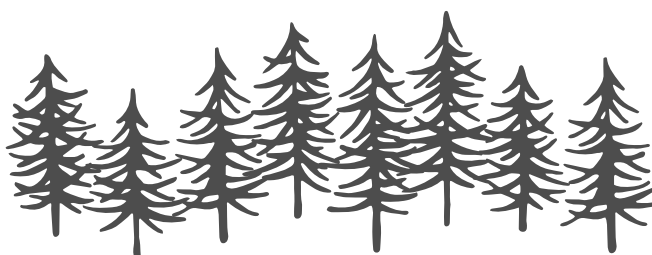
2. En coupant les cèdres, quel est l'impact sur le reste de l'écosystème?

.....  
.....  
.....  
.....

En petits groupes:

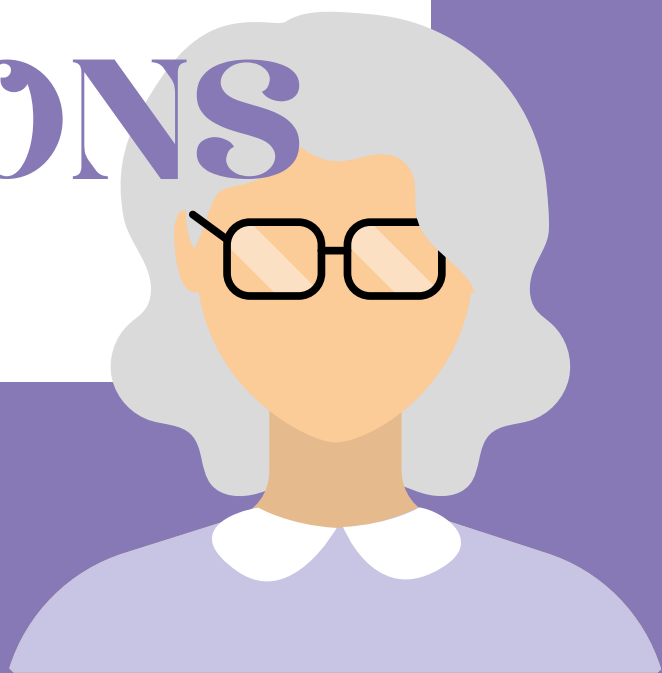
- Effectuez des recherches sur l'importance et les différents usages du cèdre pour les Premières Nations et plus généralement chez les peuples autochtones. À la fin des recherches, chaque groupe mettra en commun ses réponses.
- Proposez au moins 2 actions pour préserver la nature, réalisables en classe ou à la maison, pour le reste de l'année scolaire. Une fois toutes les idées de chaque groupe récoltées, rédigez une charte et affichez-la dans la classe. À la fin de chaque mois, chaque groupe devra faire un compte-rendu des actions réalisées.

N'oubliez pas de documenter vos réussites en prenant des photos, par exemple!

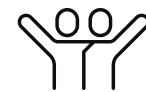




# LES RELATIONS ET LES ÉMOTIONS







# ACTIVITÉ 1: L'ARBRE DE L'AMITIÉ

## Consignes et explications pour les adultes

Représentez un arbre avec de belles branches nues sur une grande feuille de papier. Les enfants peuvent participer à la confection de cet arbre (dessin ou collage) afin qu'ils s'approprient ce projet. Plus l'arbre sera beau, coloré et le fruit d'un travail collectif, plus les enfants auront envie de contribuer au projet global.

Des petites lamelles colorées en papier, idéalement en forme de feuilles, seront découpées et mises à disposition près de l'arbre. Elles seront scotchées ou épinglées à l'arbre pour représenter ses feuilles.



L'idée est que les enfants écrivent des choses qu'ils pensent sincèrement et qu'ils s'adressent à des personnes qui leur sont proches ou non. Non seulement ils seront plus attentifs les uns aux autres pour trouver de quoi écrire sur les feuilles mais ils seront amenés à voir les autres, notamment ceux dont ils ne sont pas proches, sous un jour nouveau.

Les enfants notent anonymement d'un côté de la feuille le nom de la personne à qui ils adressent leur pensée et de l'autre, leur pensée: un remerciement, un mot d'encouragement, une qualité, un bon moment passé ensemble, une réussite. Cela peut être un mot, un dessin ou une phrase simple ("j'ai aimé quand tu as..." ; "tu es..." ; "tu as réussi à..." ; "bravo!" ; "tu comptes pour moi" ; "j'ai remarqué que tu..." ; "j'aime bien être ton ami·e" ; "merci d'avoir..." ; "merci d'être...").



# Suite des consignes

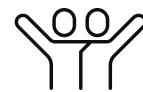


Si un enfant est très représenté par des feuilles, l'adulte pourra inviter les enfants à se tourner vers ceux qui ont peu de mots (en écrivant lui-même un ou plusieurs mots à leur attention, en soulignant à voix haute devant tout le groupe des réussites de ces enfants, tout en amenant explicitement un enfant à écrire un mot si la situation s'y prête en lui faisant remarquer l'intention positive ou une action méritant un message sur l'arbre de l'amitié).

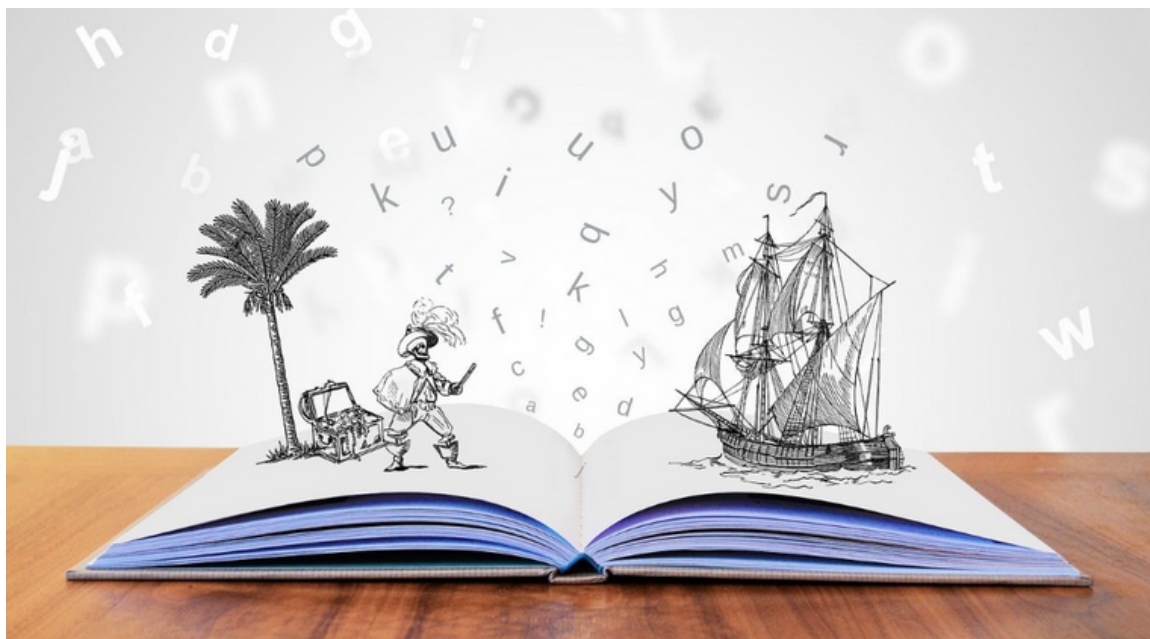
Les mots étant anonymes, l'adulte reste garant du cadre: on ne se moque pas, on écrit seulement des mots valorisants, on écrit à tout le monde. En cas de dérapage, l'adulte peut rappeler cette règle et proposer un jeu de rôle pour questionner sur les émotions ressenties par celui/celle qui est rejeté·e, demander aux enfants de trouver des solutions. Par ailleurs, l'arbre est à respecter: on écrit des mots aussi jolis que possible, on les accroche avec délicatesse, on lit les mots sans les déchirer...).

Cet arbre peut être complété tout au long de l'année et les enfants peuvent le consulter régulièrement. L'adulte pourra faire remarquer régulièrement combien l'arbre s'épanouit, grandit et s'embellit, combien son terreau est fertile grâce à la contribution des enfants. Si l'élan retombe à un moment ou un autre, l'adulte peut mettre lui-même des mots ou inviter les enfants à venir lire les mots déjà présents. À la fin de l'année (ou de la période choisie), chaque enfant peut repartir avec les mots qui lui sont dédiés.

Cette idée s'appuie sur la symbolique de l'arbre qui prend racine dans la terre et dont les feuilles vont toucher le ciel, apporter de l'ombre, abriter des animaux... à la condition que la terre soit fertile et qu'il reçoive suffisamment d'eau et de lumière pour assurer sa croissance. On pourra présenter cette métaphore aux enfants en leur disant qu'on peut faire grandir l'arbre grâce à un terreau fertile de pensées positives, de bienveillance et d'encouragement.



## ACTIVITÉ 2: LA BOÎTE À TRÉSORS

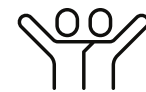


Dans le spectacle, Sofia a une boîte à trésors qui lui permet de garder des souvenirs des histoires de sa Nonna (grand-mère).

### À votre tour!

- Pensez à votre histoire préférée (qu'on vous a raconté ou d'un livre que vous connaissez) et choisissez chez vous 3 petits objets en lien avec cette histoire. Rangez-les dans une jolie boîte en bois ou en carton que vous pouvez décorer, en classe ou à la maison.
- En classe, en petit cercle de 4 personnes, racontez votre histoire en prenant soin de sortir vos objets au bon moment. Si vous n'avez pas d'histoire préférée, n'hésitez pas à en inventer une!
- Une fois que toutes les personnes de votre groupe ont raconté leurs histoires, échangez un objet avec la personne à votre gauche et un autre avec la personne de droite. La semaine suivante, recommencez l'exercice du conteur d'histoire en ayant pris en compte l'échange d'objets: il faudra alors inventer une nouvelle histoire.





## ACTIVITÉ 3: INVENTEZ DE NOUVELLES ÉMOTIONS!

---

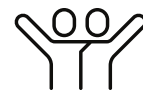


- Lire le texte en annexe 1 (page 39). Après avoir lu ce texte en classe, retrouvez les expressions liées à chaque état/émotion.  
Exemple: Se faire un sang d'encre (la peur), entrer dans une colère noire (être furieux).
- À l'aide des annexes 2 (page 40) et 3 (page 41), proposez aux enfants de faire de même et d'écrire un texte où deux émotions sont associées, en inventant un mot pour décrire ce mélange émotionnel. Ensuite, ils choisiront deux expressions se rapportant chacune à l'une des émotions, puis ils en permuteront les compléments ou adjectifs.

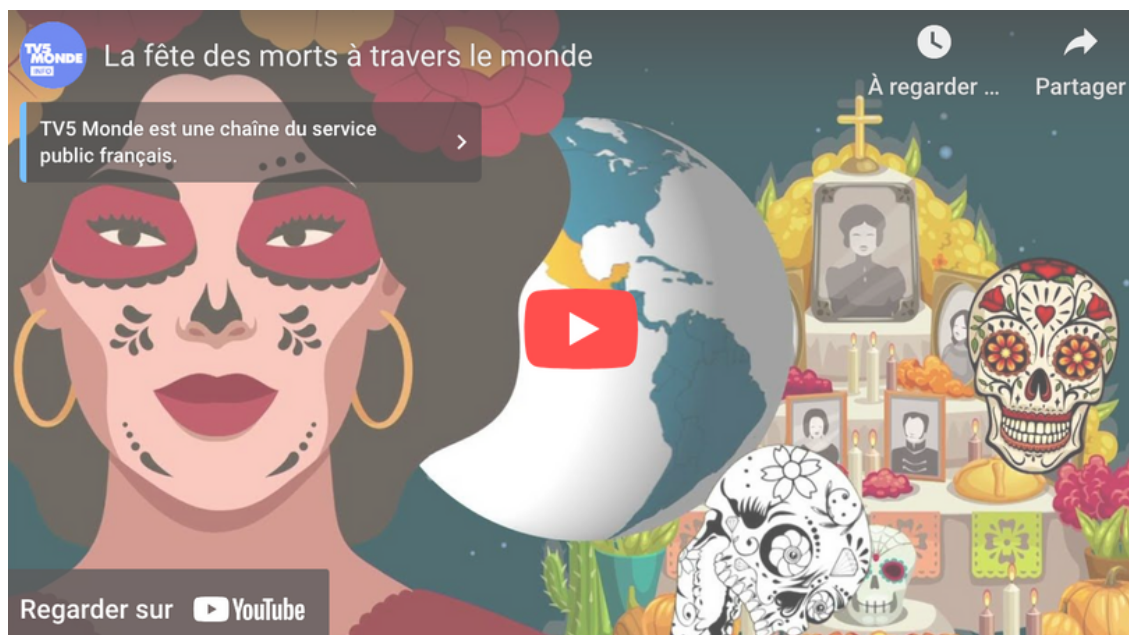
N'hésitez pas à compléter les listes avec d'autres adjectifs/expressions francophones!

Voir annexes **1** **2** **3** pages 39, 40, 41





# ACTIVITÉ 4: LA FÊTE DES MORTS À TRAVERS LE MONDE



<https://www.youtube.com/watch?v=X3Z6iOSaHRI>

Après avoir vu cet extrait vidéo, répertoriez tous les pays et leurs fêtes. En groupe, prenez un temps pour faire des recherches sur chaque célébration.

- Connaissez-vous d'autres fêtes ou d'autres cultures qui célèbrent les morts?

.....

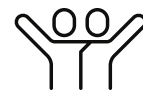
.....

.....

.....

- À votre tour, réfléchissez et créez votre propre célébration festive pour les personnes ou êtres qui vous sont cher·e·s afin de les honorer chaque année. Cela peut être une personne ou un animal de compagnie, par exemple.





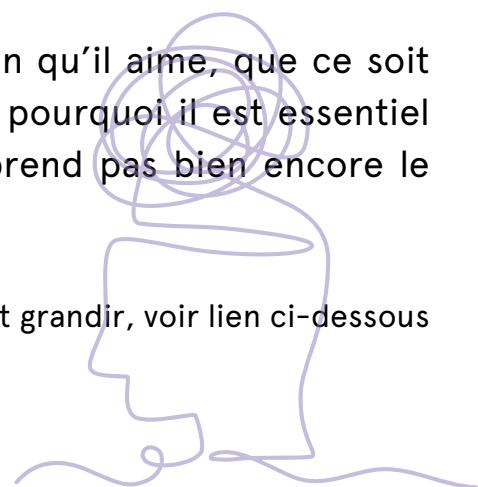
## POUR ALLER PLUS LOIN: RESSOURCES SUR LE DEUIL - À L'USAGE DES ADULTES

---

Dans le spectacle, Sofia apprend que sa grand-mère meurt des suites d'une maladie. Elle refuse d'y croire et pense que c'est la Befana qui l'a enlevée. Si vous souhaitez préparer les enfants à ce sujet, voici trois ressources sur le thème du deuil chez les enfants.

« Il est difficile pour un enfant d'affronter la mort de quelqu'un qu'il aime, que ce soit l'un de ses parents, un membre de sa famille ou un ami. C'est pourquoi il est essentiel d'en parler avec lui, même s'il est très jeune et qu'il ne comprend pas bien encore le concept de la mort. »

Extrait de l'article "L'enfant et la mort d'un être cher" du site de Naître et grandir, voir lien ci-dessous



- **Aider les enfants à comprendre la mort :**

<https://naitreetgrandir.com/fr/etape/3-5-ans/vie-famille/ik-naitre-grandir-comment-parler-aider-enfant-comprendre-mort/>

- **L'enfant et la mort d'un être cher** - Pour les enfants de moins de 5 ans:

<https://naitreetgrandir.com/fr/etape/3-5-ans/vie-famille/ik-naitre-grandir-enfant-mort-perde-etre-cher-deuil/>

- **Le deuil chez l'enfant** - Pour les enfants de plus de 5 ans:

<https://naitreetgrandir.com/fr/etape/5-8-ans/vie-famille/mort-deuil-enfant/>





**Être peurtriste, c'est avoir la chair de pierre**

**Être furipeur, c'est entrer dans une colère d'encre**

**Être terripétrifié, c'est rester bouche froide**

**Être énerveux, c'est en avoir gros sur la rage**

**Être chamboulégé, c'est avoir un nuage dans la gorge**

**Être lumijoyeux, c'est être heureux comme un poisson  
en rose**

# LES ADJECTIFS LIÉS AUX ÉMOTIONS

## Listes à compléter par les élèves

Joie	Colère	Peur	Tristesse
Apaisé	Agacé	Affolé	Blessé
Confiant	Contrarié	Alarmé	Bouleversé
Cool	Tendu	Apeuré	Découragé
Détendu	Excédé	Anxieux	Déprimé
Heureux	Exaspéré	Angoissé	Désespéré
Encouragé	Énervé	Craintif	Éteint Abattu
En paix	Fâché	Effrayé	Anéanti
Aimé	Grincheux	Inquiet	Honteux
Équilibré	Haineux	Méfiant	Malheureux
Inspiré	Nerveux	Intimidé	Peiné
Intéressé	Révolté	Préoccupé	Vide/vidé
Léger	Susceptible	Soucieux	Seul
Libre	Vexé	Paniqué	Humilié
Motivé	Impuissant	Terrifié	Inintéressant
Rassuré	Impatient	Terrorisé	Perdu
Amoureux	Enragé	Épouvanté	Pessimiste
Joyeux	Furieux		Résigné
Content	Furax	<b>Surprise</b>	
Comblé		Alerté	
Ébloui	<b>Dégoût</b>	Choqué	
Enthousiaste		Bluffé	
Émerveillé	Mal à l'aise	Abasourdi	
Reconnaissant	Écoeuré	Déconcerté	
Plein d'énergie	Dégoûté	Désorienté	
Fier	Repoussé	Dérangé	
Gai	Rebuté	Embarrassé	
Radieux	Répugné	Étonné	
Rayonnant	Trahi	Interloqué	
Lumineux		Impressionné	
Vivant		Perplexe	
Ravi		Troublé	
Passionné		Indécis	
		Stupéfait	

# LES EXPRESSIONS LIÉES AUX ÉMOTIONS

## Listes à compléter par les élèves

### Joie

Être aux anges  
 Être fou de joie  
 Pleurer de joie  
 Voir la vie en rose  
 Nager dans le bonheur  
 Fondre d'amour  
 Tomber en amour  
 Sauter de joie  
 Être au septième ciel  
 Être plein de fougue

### Colère

Être en pétard  
 Être vert de rage  
 Être rouge de colère  
 Bouillir de rage  
 Entrer dans une colère noire  
 Avoir les nerfs en boule/en pelote  
 Être ivre de rage

### Peur

Trembler de peur  
 Prendre ses jambes à son cou  
 Se faire un sang d'encre  
 Avoir la chair de poule  
 Avoir des sueurs froides  
 Être sur la réserve

### Tristesse

Broyer du noir  
 Avoir le coeur brisé  
 Avoir le coeur serré  
 Mourir de honte  
 Être malheureux comme les pierres  
 Être d'humeur chagrine  
 Être au bout du rouleau

### Dégoût

Avoir le coeur au bord des lèvres  
 Retrousser les lèvres  
 Détourner la tête  
 Tordre le nez devant quelque chose

### Surprise

Être frappé de stupeur  
 Être en état de choc  
 Être dans le cirage  
 Être bouche bée  
 Être pris au dépourvu

# CORRECTIONS ET PISTES DE RÉFLEXION

## Thème 1: La légende de la Befana

### Activité 1: La tradition de la Befana

Source de la vidéo: <https://www.youtube.com/watch?v=0ehZ-MWXf0g>

**1.Vrai - 2.Faux - 3.Faux - 4.Faux - 5.Vrai - 6.Faux - 7.Vrai - 8.Faux**

### Activité 2: Coloriez votre Befana

Source des photographies: <https://www.vecteezy.com/photo/5203299-bologna-italy-january-2022-the-befana-with-a-witch-broom-on-red-background-traditional-witch-costume-for-italian-epiphany-day>. <https://www.italiarail.com/culture/legend-la-befana>. <https://experiencesicily.com/2023/01/05/la-befana-in-sicily/>.  
<https://www.nonnabox.com/la-befana/>

### Activité 3: Cuisinez des befaninis

Source des photographies: <https://www.cookingwithnonna.com/italian-cuisine/befanini-befana-star-cookies.html>.  
<https://italopolis.italieaparis.net/articles/le-charbon-de-la-befana-270/>

### Activité 5: Testez vos connaissances sur l'Italie

Source de la photographie: <https://www.pinterest.fr/pin/312437292903592747/>

**1.En Europe - 2.Bleu - 3.Rome - 4.Grazie - 5.Son carnaval - 6.La pizza, les pâtes et le panettone**

Source des annexes:

Dessin de la Befana: <https://hugolescargot.journaldesfemmes.fr/coloriages/coloriages-de-fete/26055-coloriage-heros-de-noel-befana/>

Gabarit du bas: <https://www.pinterest.fr/pin/99994054214266186/>

Gabarit de la Befana: <https://feltrofacil.com.br/moldes-de-bruxas-para-imprimir-e-fazer/>

# CORRECTIONS ET PISTES DE RÉFLEXION

## Thème 2: Les éléments de la nature

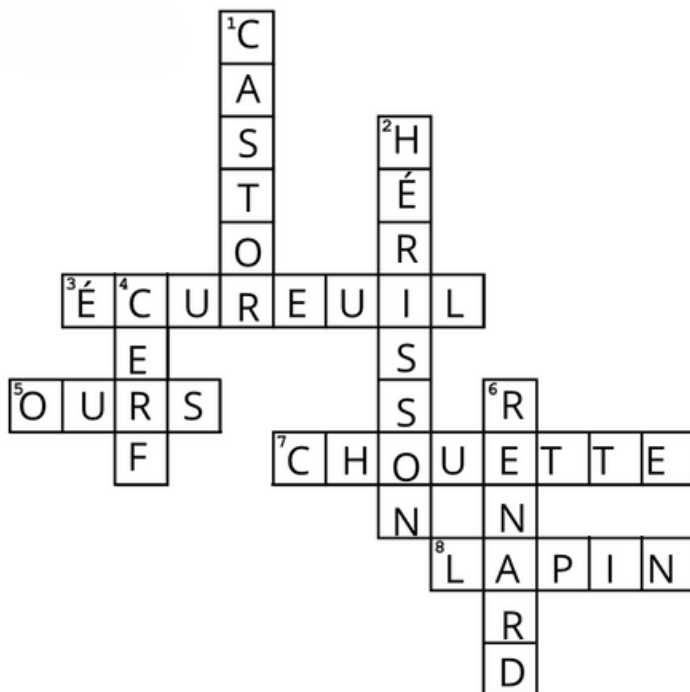
### Activité 1: Apprendre le vocabulaire de la nature

Source des photographies: <https://pixabay.com/fr/photos/nature-terrain-tomber-s%C3%A8ve-3528254/>. <https://pixabay.com/fr/photos/cafard-allemand-insecte-ravageur-6982350/>. <https://pixabay.com/fr/photos/des-pierres-bardeau-galet-plage-7474749/>. <https://pixabay.com/fr/photos/des-roses-sec-morte-vieille-fleur-1350840>

- **Coquerelle:** Insecte brun avec des antennes.
- **Thuyas:** Grand conifère proche du cyprès.
- **Se gorger de (lumière):** Être plein de quelque chose, en déborder.
- **Tarir:** Épuiser, mettre à sec une réserve d'eau, de liquide.
- **Flétrir:** Faire perdre sa forme, son port et ses couleurs à (une plante), en la privant d'eau.
- **Galet:** Caillou usé et poli par le frottement de l'eau.
- **Sève:** Liquide nourricier qui circule dans les diverses parties des végétaux.

### Activité 2: Mots fléchés de la forêt

Source de l'activité: <https://hugolescargot.journaldesfemmes.fr/fiches-scolaires/francais/50939-mots-flech-es-cm1-cm2/>



# CORRECTIONS ET PISTES DE RÉFLEXION

## Activité 3: La germination

Source de l'activité et de la photographie: <https://www.jardiner-autrement.fr/faire-decouvrir-la-germination-aux-enfants/>

## Activité 4: Travail de recherche

Source des photographies: <https://pixabay.com/fr/photos/cerf-biche-animal-nature-faune-4891140/>. <https://ici.radio-canada.ca/nouvelle/1914610/corbeau-blanc-ornithologie-leucistisme>. <https://terre-des-loups.fr/blogs/loup/loup-noir-le-portrait-complet>. <https://pixabay.com/fr/photos/%C3%A9cureuil-tamia-rongeur-animal-5453186/>. <https://pixabay.com/fr/photos/ch%C3%A8vre-des-neiges-ch%C3%A8vre-2734906/>

## Activité 5: Analyse de textes

Source des photographies: <https://ici.radio-canada.ca/nouvelle/1753255/old-growth-vancouver-victoria-cedre-coupe>



# CORRECTIONS ET PISTES DE RÉFLEXION

## Thème 3: les relations et les émotions

### Activité 1: L'arbre de l'amitié

Source de la photographie: <https://pixabay.com/fr/illustrations/amour-r%C3%A9colter-dessin-7188730/>

Source de l'activité: Aidez votre enfant à développer son empathie de Stéphanie Couturier. Disponible sur: <https://apprendreaeducer.fr/arbre-de-lamitie-empathie-enfants/>

### Activité 2: La boîte à trésors

Source de la photographie: <https://pixabay.com/fr/illustrations/raconter-des-histoires-fantaisie-4203628/>

### Activité 3: Inventez de nouvelles émotions!

Source de l'activité: <https://apprendreaeducer.fr/texte-poetique-sur-lambivalence-des-emotions-a-partager-avec-les-enfants/>. Texte de Caroline Jambon.

### Activité 4: La fête des morts à travers le monde

Source de la photographie: <https://www.youtube.com/watch?v=X3Z6iOSaHRI>

Principale compagnie francophone de théâtre professionnel en Colombie-Britannique, la Seizième contribue, depuis 1974, à la richesse et à la diversité des arts de la scène par ses activités de création, de production, de diffusion et de tournées. En offrant des expériences fortes qui reflètent le meilleur des arts de la scène francophones d'ici et d'ailleurs, nous cherchons à inspirer, enrichir et rassembler des publics divers.

Notre programmation compte une saison grand public, une saison jeunesse, une série d'ateliers d'art dramatique dans les écoles et un programme de formation, de ressourcement et de développement dramaturgique pour les artistes de la scène.

Nous avons la chance de vivre, de créer et de nous rassembler sur les territoires traditionnels, ancestraux et non cédés des Premières Nations x<sup>w</sup>məθk<sup>w</sup>əy əm (Musqueam), S<sub>k</sub>wx̣ wú7mesh (Squamish) et səl il 'w ətaʔt (Tseil-Waututh)

## Contact

Sarah Bouix  
Responsable du  
développement des publics,  
du scolaire et de la billetterie  
604.736.2616  
ventes@seizieme.ca

## Conception et mise en page

Sarah Bouix  
Esther De Bonis

 [facebook.com/seizieme](https://facebook.com/seizieme)

 [instagram.com/laseizieme](https://instagram.com/laseizieme)

 [vimeo.com/seizieme](https://vimeo.com/seizieme)